

SEGON EDISIO
ADVERTENSIA

La premura del temps, mos priva a fer esta se-
gón edisió a dos tintes, com ha anat la primera

Extraordinari

Número sòl

5

Séntims

10

Séntims



Número sòl

5

Séntims

Extraordinari

10

Séntims

SEMANARI BILINGÜE, FESTIU Y LLITERARI
SE PUBLICA TOTS ELS DIAS

NÚMERO DE LES FALLES



Ayuntamiento de Madrid
MARS DE 1920

FESTA DE LES FALLES

PREÀMBULO

Así estem una vegá més en plena festa de falles; la més chenuinament valensiana, la única verdaderament nostra; la que no viu, no pot viure més qu'en l'ambient valensiá, com s'ha demostrat varies voltes en que, valensiáns amants de la terreta y de les coses de la terreta, han volgut plantar una falla llunt d'así, en atres pobles que no son el nostre, y han fracasat ruidosament.

¿Es que aquells compatriotes no saben fer falles?

No, no es aixó. Ahon hiá un valensiá, hiá un fallero; indiscutible. Y un fallero bo, més indiscutible encara. Lo que pasa es que la festa de les falles, no la fa la falla; la falla es el motiu. La verdadera festa està en el carácter festiu y bullanguero del poble; en l'alegría de les chiques; en l'ansia de gochar de la chuventut; en la esplendides de nostre sol... y sobre tot en que els primers efluvis primaverals, la vivificaora Estasió qu'en este temps ya mos está tocant a la porta de casa pera fer la seua entrá triunfal, se senten en la sanc valensiana més pronte que en un atra; perque así, doná la maravella de les nostres hortes, gracies al cultiu que a la terra saben donar nostres llauradors, y gracies a la riqueza productora d'ella, s'antisipa la primavera, y els valensiáns sentim els seus efectes mes pronte que ningún atre poble de la nasió.

Y eixe es el verdader secret del éxit de la festa de les falles; y ahí está explicat el per qué eixa festa no puga ser més que en Valencia, encara que siguen valensiáns els que la fasen en atres puestos.

Per aixó la festa de les falles es chenuinament valensiana; per aixó eixa costum ha segut, es y será, nostra, exclusivament nostra, sempre nostra!

Pareix, també, com que portem en la massa de la sanc el esperit fallero. Ve Nadal, per eixemple, y no se sent tocar ni un carranc, ni una simbomba, més que el presis día de Nochebuena; ve

Pascua, y apenes se veu un cacherulo més qu'els dies presisos d'esta festa; pero encara falta un mes pera el día de les falles, y ya van colles de chiquets demanant una estoreta velleta, y raro es el día qu'en un o atre carrer no te veus una fogata, obra de la infantil patulea que antisipa d'eixa manera la tan desichada festa.

Un atra de les característiques de la festa es el llibret de la falla; en ells se descubrix l'esperit artístic de nostre poble, pues individuó qu'en sa vida había fet una mala cuarteta, se compromet a fer el llibret, y agusa l'enteniment, y fa versos ben fets... ¡y hasta s'emporta premit!

Y res més. En acabant torna a ser lo que antes era; mañá, fuster, obrer de vila, dependent... lo que siga, pero le sert y segur es que volgué ser poeta un día... y hu va conseguir.

Y pa conseguir tal milacre fan falta dos coacs: primera, ser valensiá, y segón, escriure pera la falla.

Perque a eixe mateix poeta improvisat que ha sabut fer un llibret de falla tan ben fet que ha conseguí alcansar un premit, li dones a fer un simple parechat y li costa rascarse la capsana tres hores pa acabar per fer un empastre. ¡Y conste que un llibret de falla no es tan fásil de fer com alguns se creuen!

Com a que te que tindre ambient y salsa fallera, y aixó... (ya hu ham repetit), únicament un valensiá que viu en Valencia hu pot tindre.

Resumint: una festa més de falles que supón un añ més a les costelles.

No li fa; qui conta els anys no viu, y lo que debem de procurar es alegría, molta alegría! que viure molt no es viure molta anys, sino saber viure, y hiá qui en un añ viu més que un atre en trenta. Per aixó diem que ham de procurar molta alegría.

Y la festa de les falles es una ocasió magnífica pera gocharla.

¡Aprofitemla, pues!



—A mosatros dos, mos separa un abisme de foc, señora Ruperta.

—No, a mosatros mos separe un gos d'aigua, señor Sipriano.

LES FALLES

De totes les festes que celebrem els valencians, acás ésta siga la que pinta y retrata més clarament, més a perfecció nostre caràcter.

Pensem en ella molt de temps avans de vindre, la celebrem quant aplega, y apenes passa, ya no s'enrecordem d'ella.

Pareix qu'el foc de les falles, al cremar els ninots y l'entaulat, creme també en nostra ànima l'entusiasme que per ella sentim.

Hasta els chiquets, que un mes avans ya no deixen viure a ningú demanant en ses veus atiplaes «una estoreta velleja», una volta pasa San Chusep se desparramen y no tornen a buscar-se pera chillar hasta l'atre añ.

Es, pues, ésta una festa de chermans, en la que tots s'achunten, chiquets y grans, pobres y rics.

Les falles, els buñols... y les buñoleres, fan eixe milacre. Sobre tot, les buñoleres. ¡Hiá cada buñolera...!

Yo confese francament que es lo que més me atrau de la festa. Estar sentat davant de la blanca tauleta, pegarli voltes al buñol hasta que se rebosa be en la mel y parlar en la camarera es, diguen lo que vullguen, lo més valencià de la festivitiat; y dic valencià, porque equival a dir qu' es lo millor.

¿Veritat, llechidor, que tú penses com yo...?

Será molt bonico pasechar, vore els ninots, pero com estar en un rinconet del cafeti charrant en llauradores y mosegar el buñol que avans ha probat ella, es lo sublime, lo poétic del día.

Yo soc partidari dels buñols per aixó; porque pots estar un rato de palique en elles, y les hián que ¡ya, ya!

Son capás de marechar al casto José. Y lo pichor es que, com elles ho saben, quant parlen, ho fan posant uns ullets, pegant unes miraetes, que moltes vegaes, sinse donarte conte, al anar a mencharte un buñol, sols puncharlo un poc masa y en conte de ficártelo en la boca t'el poses al nas.

Y es, entonses, quant mich en serio, mich en broma, t'acaben de desconser-tar al dirte:

—Cuidao, chove, mire que no t'fica be... ¿Vol que li achude?

VICTOR SERRA.



ANDIVINALLA

—¿En qué li sembla la festa de San Chusep a un ensendedor?

—En que *Falla*, té chispa, y al final s' ensén.



(Llechint la novela). El barco que iba cargado de sal de la higuera, empezó a hacer agua por la popa. Si amaba cargat de sal de la figuera, es natural.

ORVELL

*Historia de la falla de San Chusep, de la plaseta del Almudi, en l' añ 1855,
y cual autor fon el chenial poeta don Chusep Bernat y Baldoví.*

Está en este cuadernet
la historia de Visanteta
y del pobre conillet.
Val ló manco una peseta:
pero es ven... per un quinet.

Uhs molt bonicos y fias
te Visanteta la Rulla,
qu' es chica del piñol dins,
y mou en ells tanta bulla
que fa bramar als fadrins.

ADVERTENCIA AMISTOSA

Si conillereta eres
no eu digues a ningú y calla,
perque, de chausa o de veres,
a totes les conilleres
les eremen hui en esta falla.

OTRA

En los conejillos tratos
bien podéis bajar los humos,
hijas de Poncio Pilatos...
pues no pagando hoy «consumos»
deben darse más baratos.

*En les quatre cares del taulat o
coralet del sacrifici es llechien les
següents cuartertes:*

1.ª

VISANTETA

«Pálpelo usted, don Facundo...
¡Mire quina pell tan primaf
¡Ah! y que dinguno del mundo
l'ha puesto la mano ensima.»

2.ª

DON FACUNDO

¡Vayal... basta de razones...
Si no me lo das te dejo;
creo que con dos capones
te pago bien el conejo.

3.ª

VISANTETA

Caballero, usted perdóne,
pero tinc yo molts apuros,
y no espere que lil done
per manco de cuatro duros.

4.ª

DON FACUNDO

¡Veinte pesetast... ¡Dios mio!...
¿Está loca esta mujer?...
¡Antes prefiero comer
carne de macho cabrío!

LAMENTOS DE VISANTETA

¡Apurar, cielos pretenc,
al vorém en tal perill,
buri mal fas yo en lo conill
cuant a un comprador lil venci
De rabia tota me ensenc,
y después de pesar pendre,
vinc al últim a comprendre
que sent hui els homens com son,
prou treball te en este mon
la que du conills a vendre.

No més volguera saber,
pera aquietar el meu pit,
si en totes parts es delit,
vendre conills pe 'l carrer.
¿Qu' es lo que yo he pogut fer
pera que al foc me condenen?
¿Les lleis igualdad no tenen?
Pues si igual deu ser la pena,
¿per qué a mí se me condena
y no a les demás que eu venen?

En Burchasot, de ahón soc filla,
chiques en les trenes soltes
venent he vist yo mil voltes
un conill o una conilla.
Hiá qui un duro per ells pilla
(si topa en un albercoc);
atres més, atres més poc.
¡Y un mal de costat em balde
si vech nunca que 'l alcalde
condene a ninguna al foc!

En Patraix, Benimaclet,
Torrent, Pusol y Almasora,
apenes ya llauradora
que no tinga un conillet;
y si el bolsillo está estret,
y veu mal parat el choc,
sinse orde de Rey ni Roc
es ven y es queda en la pell...
¡Y per molt que traga d'él
may la condenen al foc!

UN CONSELL

*a les revenedores de conills y fabelas
tendres*

A les huit em peguen foc
asi en lo mich de esta plasa,
per haber demant masa
de lo que a mí em pareix poc.
Y a fi de que al mateix lloc

no vingau per iguals pasos,
si penchant dels vostres brasos
a vendre un conill porteu,
al primeret que encontreu
tireuilil pronte... en los nasos.

ESCARMENTAD EN CABEZA

AJENA

¡Llauradoretas del horta,
mireuse en lo meu espill...
¡El vendre car un conill
al foc esta nit em portal...
Vechau, pues, quant vos importa,
si no volem ser cremaes,
mentres les lleis promulgaes
als conills no posen tasa,
sinse regatechar masa
donar els vostres... debaes.

AVISO AL PÚBLICO

Presis es de cuant en cuant,
pera eixemple dels demás
vore un lechuguino en-sés,
com eixe que esteu mirant.
Servixca de hui en avant
el seu castic de escarment,
perque está molt indesent,
en mich dels nostres apuros,
donar de un conill dos duros...
quant va tan car el forment.

Nosotros, ni els nostres fills,
ni ningú de esta plaseta,
sufrim que més de a peseta
pague may ningú els conills.
Que al qui te huits els setrills
y els armaris molt poc plens,
no pot agradarli chens
que es compre car hui en España,
lo que un galgo en la montaña
porta «gratis» en les dents.

EPITAFIO

En lo mich de esta plaseta,
al costat del Almudi,
ha cremat el poble hui
el conill de Visanteta;
que en este mon de Calías
sempre eu paga qui no eu deu...
«no sé si me entenderás...»
pero al vendre, Rilla, el teu,
pensa un poquet lo que fas.

R. I. P.

OR NOU

Dels llibrets de falla del añ pasat

Mireula: Machestuosa,
tots els seus mercats mirant
y sonrientse grasiosa
està Valensia orgullosa
molt altiva y arrogant.

Miren a Nelet May-calles,
fallero y fuster antic.
Tot l'añ replega brumballes
pera donarne a les falles.
¡Mira si será bon chik!

Alboraya pa les chufes;
Madrid, pera el bon puchero,
y pera pendre una bufa,
ningú millor qu'un fallero.

Per la cuestió de la guerra
hasta l' espart ha puchat,
y es que, com no venen barcos
s' ha agraviat el espart.

Al vore Wilson al conde
li va dir en molta maña,
posantli una ma en lo muscle:
—Mal andamos por España.

—¿Tens faena?

—Ni miqueta.

—¿Vols guañarte algún diner?

—¡Está clar, la fam m' apreta!

—Pues escriu en seguideta

pera una falla el llibret.

Fica salsa y piménto;

tens de temps una semana:

pégali fort al fartó...,
escriu sinse compasió,
y cuant l' acabes..., demana.
Posa versos pa les chiques,
plenets de llum y de sabia,
y en les sogres no te fiques,
pues com sempre les critiques,
m' han dit que te tenen rabia.

¡El conflicte dels tranvies!

¡Valent tema m' ha tocat!

Un asunt que té més pels

qu'un rechiment de soldats.

Yo no m' explique per qué

l' antipatia tan gran

que li tenen a eixa empresa

el públic en cheneral.

Yo crec que no hiá motiu

pa que siga tan odiá

¡Desgrasiat d' aquell pobret

que m' el pillen per davant!

Yo veig en ella a les clares,

y aixó ningú ho negará,

qu' el servisi que mos presta

ya no se pot millorar,

a no ser que vulga el públic,

o estiga yo equivocac,

que donen pasache gratis,

chocolate y ensaimá.

Pa preservarse del mal,

coñac prenia a tot hora

un guardia munisipal.

Pero hui diu, y en rahó:

—No peixqui la cucaracha,

pero sí el gran cañamó!

Els asosiats a esta falla

tenen, per mig duro al añ,

música, tabal, donsaina,

falla, traca y bescuitá.

Ahon no veches banderetes,

no fingués que preguntar:

están de dol, o «son pobres»,

o es que no son valensians.

Estudiaba p' abogac

en Valencia, Visantet,

y ara al fi se hu ha deixat,

pues com estudiaba Dret,

el pobre chic s' ha cansat.

Com a esclaus d' esta terra de-

(neida,

com a purs valensians francs y cha-

(leros,

soportant mil torments y sacrificis

y fentli a tot perill el «visto bueno»,

esta falla ham plantat. Y en este dta

glatixen nostres cors, o per lo me-

(nos

inunda a nostre ser una alegría

sinse límits, lector. ¡No pots sabero!

Qui no tinga que menchar

el día de San Chusep,

que menche buñols y vi,

¡que aixó es fartar, caballerst!

Una festa hiá en Valencia

que un atre poble no té:

la dels buñols y les falles

del día de San Chusep.

CHISTES DE FALLA

Pera que parle el lorito
li estic donant cañamons;
pera que calle la dona,
¡qué li donaría yol

Es igual que un novio ric
un conte en l' Achuntament;
que te fa pasar les negres
pera poder ferte en éll.

Si l' orgull y la hermosura
se pogueren cambiar,
la meua novia sería
la més guapa del vehinat.

JAUME FERRER VEROHER

CANSÓNS FALLERES

Per totes les Pepes pregue
vechen la festa molts anys;
que la meua dona es Pepa,
y yo no vullc envindar.

El buñol, pasta es de gloria,
per més qu' el fan de farina,
perque el llorer es el símbol
que té la buñolería.

Té tant de foc en els ulls
la meua novia Gas-para,
que no la porte a la festa
per por qu' ensenga la falla.

ESTANISLAO ALBEROLA

LES FALLES DE SAN CHUSEP

«Per ahí hiá una estoreta velleta pa la falla San Chusep, el tio Pep; más que siga la tapaora.....»

Ya s'acosta San Chusep; ya els chiquillos recorren els carrers en demanda de trastos vells, pera ensendre fogates. Sons crits trenquen els silenci dels carrers per ahon pasen, y moltes voltes s'els ven correr perseguida per algún municipal que interrumpix sa infantil y divertida tarea; mes pronto se refán y mamprenen de nou sa peregrinació entonant sempre la vella cansó: «Per ahí hiá una estoreta.....»

II

Es la nit del deset, molta chent se llama al carrer pera contemplar la plantá de la falla, y al sendemá cuant la nit replega son fosc vel y el nou día llansa sons primers alhors, les bandes de música y charangues, tocant alegres y clásiques «despertaes» recorren places y carrers, despertant als vehins que presurosos s'asomen als balcones adornats en banderetes, y saluden als que son nunsios de dies de festa y alegría.

Y els montons de fustes, ninots y trastos vells que la nit avans estaben tirats en les plasetes son per lo mati verdaders monuments d'art, son jles falles valensianes!

L'animació en els dos dies es grandísima. Gran número d'autos y coches sircula per els carrers fent difícil el tránsit... Estallit de cohets y traques; notes de música, rises, chillits de la multitud... tot es alegría ¡la alegría del poble valensiá!

—Sinc séntims val el llibret, explicació y relació de tot quant conté esta falla —chillen els chiquets alredecor d'ella.

—¡Ohé, Quico! Mira el tio carcamal en quins ulls mira a la cupletera—diu un llaurador mirant els ninots de la falla.

—Pues arrepara en les pantorrilles d'ella—contesta un altre;—pareix aquella que treballaba en el Martí.

—També l'hagueren pogut torcar els mocs a eixe chiquet; el pobre ¡te una canelal!

—¡Sinc séntims val el llibret!

—¡Llargues y en olí!

—¡La Traca! ¡El Pensat y Feti! ¡El Papit!

—¡Confetill! ¡Confetill!

—¡Desvergoñit! ¡deshonrat! vacha y palpe a la seua dona si es qu' en te.

—¡Qué te pasa, Pepica?

—¡El tio eixe que volía aprofitarse! Pareix mentira que tinguen tan poca vergoña. En mes anys que Matusalén y encara tenen ganes.

—No fases cas. ¡Mira! ¡mira qui pasa per ahí! Visantico el cosí de Rosario y la novia. ¡Pobreta, qué poc te que agrair-li a Deu!

—¡Adios chitana! No mire tant a la falla que pot enséndrela en el foc que van derramant eixos ulls tan sicateros.

—¡Qué, a pegar una volteta?

—A vore estes falles que mos han dit eren molt boniques.

—No fases cas; pera bonica la del cantó de ma casa; dona gust vorela.

—Y quin premit li han donat?

—¡Ningú, chica! Com els falleros no tenen influensia...; pero, mira, podrien anar esta nit per ahí. Toca la música que s'amportá el premit en la fra.

—¡Mare, yo vulle una rosquilleta!

—¡Calla, muñico! No se pot anar en tú a cap de puesto. Tot lo que veus tens que demanar.

—Comprem una rosquilleta o plore.

—¡Dimoni de criatura! Ya vorás en anar a casa... ¡Rosquillerol!

—¡Ay, qué falla más prestosa!—exclama una señoreta cursi de las que parlan castellano—¡Qué ninotes tan bien hechos! Et le parece a Antón el dueño de la botiguita del capón de casa... y per totes parts s'ouen conversacions propies d'estos dies.

—¡Qué fa así, so Chimo?

—Que vols que fasa. Contemplar lo que fan els chicons de hui en día. La baba me cau de gust mirant coms els bon valesians, seguint les costums de nostres abuelos, mantenen les nostres falles y convertixen aqueils montons de caires, estores y taules en verdaderes obres d'art.

—¡Tot prospera, so Chimo! y mentres mosatros anem cap aball, tot per amunt, seguint el camí que marca el progrés....

L'animació continúa. Les valensianes pasechen sons cares boniques, com ramellets de flors, donant machor be-llea a la festa.

Els cohets y traques atrauen el espai en sons esclafits, y les bandes de

música, incansables en sa tarea, llansen al aire les seues notes en pasodobles plens d'alegría.

Pero lo que més ponderosament llama l'atensió del poble, es la cremá de la falla. El carácter ardent e impetuós del valensiá, busca les emotions, y cuant s'acosta l'hora de pegarli foc a la falla, la chent s'arremolina alrededor d'ella y espera ansiosa vórela pasto de les flames.

Com tot aplega, aplega també el moment de destruir aquell conchunt artístic de ninots y obhectes. La música llansa al aire ses notes plenes d'alegría y les flames comensen a fer cluixir les fustes de la falla que llamen llastimosos queixits.

La chent mira en cara d'entusiasme l'obra destructora del foc y llansa ruidoses carcallaes cuant algún ninot pobre ninot, caricatura d'algún personache sélebre, que durant dos dies ha sufrít les rises y burles del poble, tambalechant d'un costat per atre, y cau per fi, víctima de les flames destructores. Poc a poc tots van caent: aquella elegant señoreta, el chiquet que de la ma portaba el pobre obrer, ¡tots cauen al pas del foc! Hasta aquell señorón tan ben vestit, tipo d'un acaparaor, verdugo del poble, també cau y sa caiguda es resibida per la moltitut en crits d'entusiasme. Per fi

el foc purificaor ha destruí aquell tipo asquerós y els dinés que a son estat guardaba.

El ruido de traques y cohets, les notes de les músiques, les riñes, rises y crits de la chent y el resplandor de la fogata que allumena la plasa y ensen les cares dels més próxims, brinden un cuadro de color, llum, alegría y entusiasmo, indiscriptible.

Disminuixen les flames al no trovar materia que devorar y poc a poc va apaganse la fogata, y la chent desfila fent comentaris y desichant aplegue el añ próxim.

¡Tot s'acaba! D'aquella falla orgull dels falleros y admirasió de la chent, sols queda un montó de sendra que chispecha y a la que el sereno, el vichilant y alguns chicons miren en nostalgia.

III

Esta es la festa de San Ohusep. ¡La Festa de les «falles»! ¡la més neta-ment valensiana de quantes celebra l'hermosa siutat del Turia! Festa plena de llum, art, alegrías... Festa antiga, molt antiga; pero que el espirít artístic dels valensians han vingut trasformant hasta lograr qu'en totes parts admiren «Les falles valensianes».

JOSÉ ORERO

LES FALLES DE ENGUAN



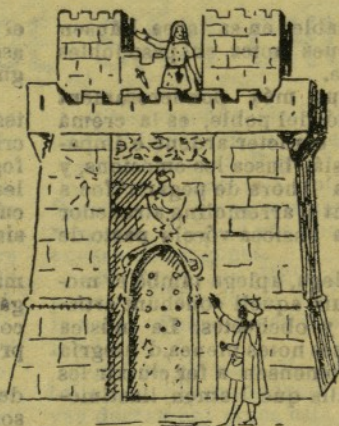
Pérez Pujol



Plaza Cajeros



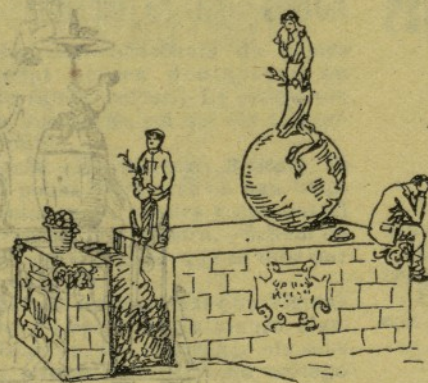
Triador y Guillem de Castro



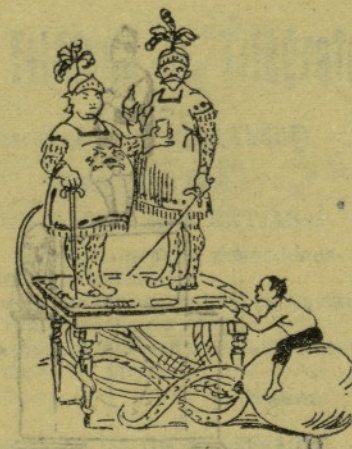
Puerto Rico, Ferroviaria



Plaza del Arbol



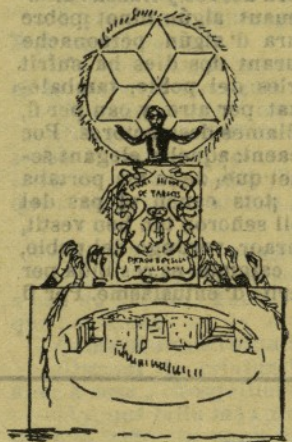
Avellanas y Milagro



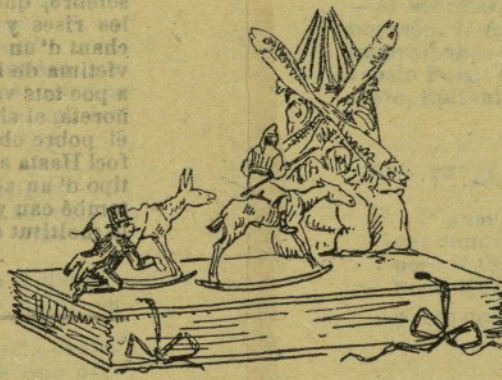
Libertad—Cabañal



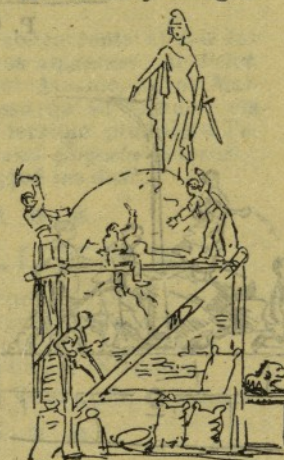
Plaza de Jerusalén



Contraste—Ruzafa



Jofré y Cervantes



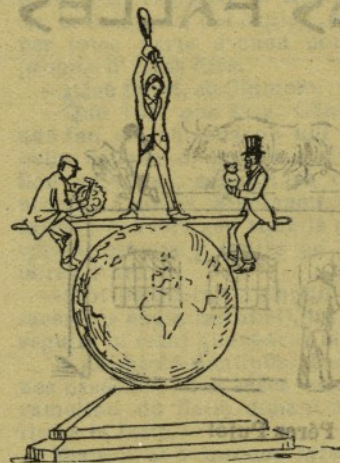
Plaza de Pertusa



Guillem de Castro y Espartero



Jerusalén



Cuenca



P. Giner y Jordana



P. Rodrigo Botet



S. Teresa y Pintor Domingo

Ayuntamiento de Madrid



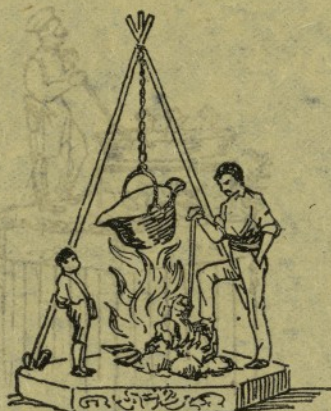
Gandía y Aragón



P. Collado



San Vicente - Almas



Torno y Triador



Gracia y Garrigues

Cartera semanal de LA TRACA

Disapte.—Els consechals de nostre Achuntament pensen declarar-se en huelga de *fajines caídos*.—La estupenda eupletista *Luz Bella* vol qu' els traqueros la empujen.

Dumenchs.—El sélebre *Boticari de Villarreal* pensa retratar-se en una botella de *menta* en la diestra y una postal de la *Margot* en la siniestra.—Sabem de una artista de varietees que se mor per les fabes bollides.

Dilluns.—El exconsechal don Visiente Castillo y Crespi de Valdaura, Marqués de Llanera, vol imprimir els seus discursos, posantli al llibre un prólogo de *La Peregrina*.—El gran sositólec señor Gimenes de Bentrosa, ya no se rasca la barba.

Dimats.—Els concurrents al Bar Inglés comenten les *espantaes del Pelat*.—Al secretari del Alcalde, señor Malboysón, *li fa nosa* qu' el saluden els monosipals.—El terrible plumífero Terensio Puig *fa una chiqueta desgrasida*. ¡Pero, Epifanio, ¿qué las das?...

FALLERA

P' anar a vore les falles ves com vullgues tú, Pepeta, pero el teu novio qu' es compre bones gomes de LA INGLESA.

Carrer de San Visent, 161.—Valencia.

¿Pata Chula en Valencia?

Duen que ha de vindre a Valencia el singular Pata Chula pera presensiar la festa de les falles.

Pero també diuen qu' el obhecte principal no es eixe, sino tratar en no sabem qui, no sabem quin asunt relacionat en no se sap qué apropósit dels planters del arrós.

No sabem res, pero desde ara asegurarem, y pot ser que no s' equivocarem, qu' el verdader motiu del viache del conde está en que voldrá vore si li disimulen la coixera les magnífiques sabates de crin de Florencia que fabrica la Casa Riera, y que han demostrat hasta la fecha ser les úniques econòmiques, sólides y elegants.

De venta: En casa Galiano Hermanos y Bas, Peu de la Creu, 18; José Amorós, carrer de Grasia, 49; Pedro Estremera, carrer de Caballers.

Per Teléfono y Telégrafo

(Servicio especial de LA TRACA)

DESÓRDENES POR LAS SUBSISTENTIAS

Han ocurrido graves desórdenes a causa de las sosistencias.

Los desórdenes son intestinales, esto es, que todo dios va de varita.

Pero ¡Señor! ¿Quínas mesclas s' hasen con las cosas de jalar?

Kakau.

EL AUTOR DE UN ASESINATO

Se tiene, más que la sospecha, la seguridad de qu' el autor d' un asesinato es el mismo que lo ha cometido.

La autoridad le sigue la pista.

Kakau.

SOISIDIO

Un conosido esportman de esta capital del reino, se ha soisidado disparando seis tiros de revólver en la cabeza de su suegra.

El infortunado joven ha sido trasladado en grave estado a la Cársel Modelo, donde ha quedao en completa encomunicación.

Kakau.

EN EL CONGRESO

En el Congreso hay desanimación asoluta.

Los presupuestos están pasando sin-se pena ni gloria.

¿Y pa eso tanta oposición y tant de jollín por el que mos han tenido sinse persupuestos tute de años?

¡Ah! ¡Políticos, polfícos, políticos!... (1)

Kaksu.

ADIOS

Adiós, me despido dando la prójima con espresiones pa la Nasia y mil besos a los besones.

Veyan de mandarme encara que no seyan más que media dosena de be-nuelos.

Kakau.

(1) ¡Ché, Kakau!... Eixa frase val més que la de *Hamlet*, «palabras, palabras, palabras». (N. de la R.).



En Puebla Nueva (Toledo), un insensat ha destruït una ermita, carbonisant la imatge de la Verche de la Pau que en ella se venerava.

¡Tan rebé que habera vingunt así un milacre!

Pero está vist que els milacres han desaparegut ya del mon.

¡Es tanta la impietat!

Y hasta la falta de fe,

perque hasta mirant les coses hiá encara qui no les creu.

¡Nas, coca!

Señor solo necesita una joven que sepa administrar bien una casa y con buenas referencias.

Ese anuncio se las trae, y si no acaba en casaca será porque es presente una que tinga la manega ampla.



— Esta nit li plantarán la falla, Genoveva.

— Ay, fill. Yo estic molt acostumbrat a que me planten.



Nosotros, encara que vostés no hureguen, tenim amistat en un accioniste dels mes forts de la Tabacalera, y l'aire día, parlant en ell y condolintse d'asé del tabaco que nosatros creíem qu'era un abús, moa va esperar les siguients rahons que mos varen convenser.

— No tenen vostés motiu de queixa. Si la Compañía servira tot el tabaco que el públic demana, la mortaldat sería més gran, pues com per cuestió del negoci se veu presist a servir fem a conte de tabaco, restringint la cantitat de éste, a causa, com he dit, de la calitat, se beneficia, o més ben dit, no se perjudica tant a la salut del consumidor.

¡Es veritat!

Si fumant poc, per falta de tabaco, vivim envenenats; ¡qué sería si l'abundancia mos permitira fumar moli!

¡Magnánima Compañía!

¡Eres muy digna de loa!

Miras por el ciudadano

y mentres... ¡Roda la bola...!

En Sevilla están sobre un volcán en la cuestión del pan... y tan, tarantán.

No hián farines, no treballen els obrers, no volen treballar els patronos...

¡La Calderona!

Pero en cambi, y en compensació de tots eixos conflictes, el empresari de les plases de bous de la capital andalusa, ya té feta la combinació de toros y toreros pera la próxima temporá.

Y el que no se consola es porque no vol.

Pues no debem olvidar qu'el país en que vivimos encara que falte pan en els bous se divertimos.

BUÑOLERA

Les falles de San Chusep no li agraden a ningú que no se fasa el sigarro en paper marca BAMBÚ.

De venta en estances, kioscos y botiguetes.

CONFERENCIA EN L'INVERN



—¿Qué hay, insigne Coyote?
—Pues mira, qu'estamos ansima de las fallas y por donde vas no ves más que ninotes. Ninotes en l'Ajuntamiento, ninotes en la Deputación, ninotes en la política.

—Sí, pero los ninotes de las fallas viene el día de San José y lla pegan fuego; en cambio a esos que tú dices no hay quien los creme.

—¿Tú has visto arder el hielo?

—No.

—¿Pues cómo quieres que esos *témpanos* se cremen?

—Ridiés, Coyote; tiones más chispa que un ensendedor.

—A propósito d' eso. M' han regalao un ensendedor nuevito, y para estrenarlo he invitao a las autoridades.

—¿Y eso?

—Moy sensillo. Quiero que las autoridades asistan a la colocación de la primera piedra.

—¡Ay, qué graciosol

—Más que tú, mala pata.

—Oye; jese ensendedor no te fallará?

—Ahora es fácil que sí.

—¿Por qué?

—Porque estamos ansima de San José, y por San José, *falla*.

—¡A la cársell

—¡Ojalá! Ya sabes que a mí me gustan mucho las mujeres.

—Es que allí no hay femellas.

—¡Sí, hombre! Yo siempre he oído decir que a cada preso li ponen *dos esposas*.

—¡Animall

—Oye, tú; no me confundas con uno del Requeté.

—Tú eres las dos cosas: requete-animal.

—O retiras l' insulto o sierro la comunicación.

—Bueno; retiro lo de *requeté* y que quede lo otro.

—Conforme.

—Pues que te diviertas, y danda otro ratito.

—Vaya ested en Dios.

—¡Trirrrrín! ¡Trirrrrín!

—¡Trirrrrín! ¡Trirrrrín!



La novillá del dumenche

Pera el próxim dumenche prepara la empresa de nostre Sirco Taurino, una inmillorable novillá, que, per ser la primera de curs, y pendre en ella part els elements que la integren, promet ser un éxit. La combinació es la siguiént:

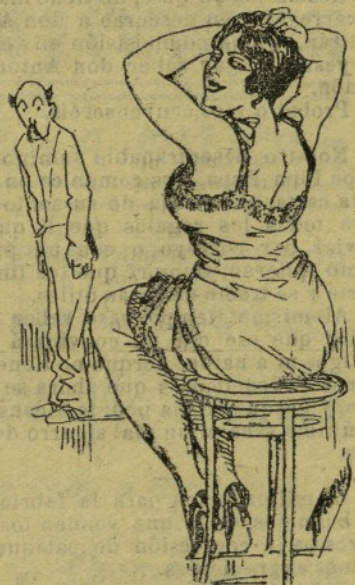
Vaqueret

Gallardo

Rosario Olmos

Els entusiastes del fenómeno de la Creu Cuberta, Rosario Olmos, que tan bon cartell deixá la temporá anterior, tindrán ocasió de aplandir al *ídolo*, si li ix un bicho que se preste, y els innumerables partidaris de *Vaqueret* y *Gallardo* anirán disposts, com es natural, a no deixarse bañar la orelleta.

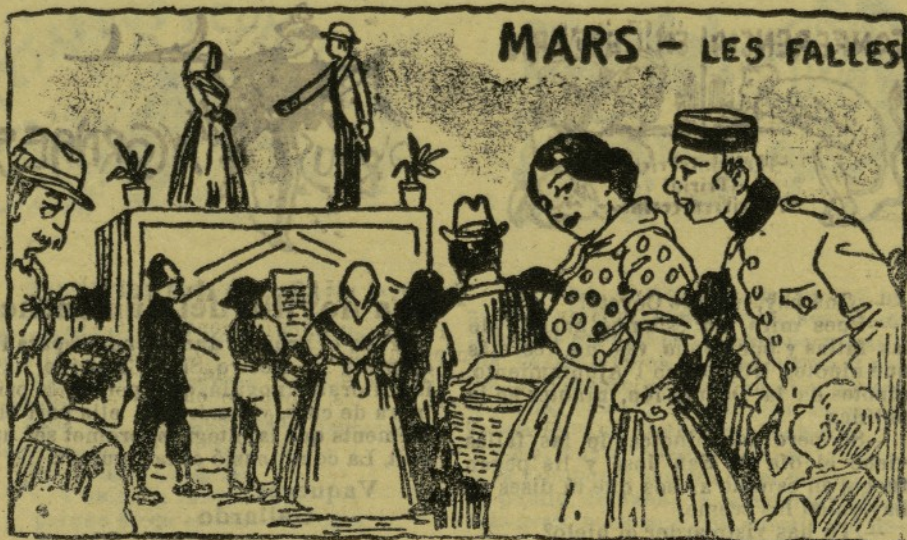
Vorem lo que pasa.



—Sí, señora; aixó ninot que han posat en la falla, tot el vehinat diu que sos ye.

—Pero home, ne te ammes!

—Pecantme en la falla, vols tú que ne me cremel



Ella.—¿S' ha fixat en el ninot de la falla qué tieso té el braç?

Ell.—En presència de vosté es presís qu' el tinga... aixina.

NOTISIAS LOCABLES

El que quiera buenos buñuelos en estas fiestas de San Cosé, no tiene más que encarregarli un descursu a don Adolfo Beltrán, u una composición en verso al mayestro en gay saber don Antonio de Cidón.

Probatlo y os convenseréis.

Noestro desentrañable amigo don Pepe Pipa Pupa, nos ecomunica en atendida carta, que el día de su santo resebirá todos los regalos que li quieran anviar por correo o con un propio, como quieran, siempre que sea libre de porte y se trate de cosas útiles.

Al mismo tiempo hase saber dicho señor que ese día no convidará a los amigos ni a naide, porque no tiene confianza en los licores que ahora se venden, y porque no ha podido alcanzar de la última saca ni un mal sigarro de garbita.

La millor farina para la fabricación de buñuelos, es la que venden los farineros pa la confección de pataquetas y demás angredientes.

Entre otras sostansias alimentisias, s' ancoentran en las alodidas farinas,

polvos de pica-pica, raspaúra d' alabastre y serraúra de cuerno.

La pasta que resulta d' esta farina es altamente benefisiosa, sobre todo pa el médico y el boticario.

Aguardentes, anisao y toda clase de licores, propio pa convidar a los amigos y que revienten, s' hallan de venta ahí al girar, número dosientos y pico.

Cademia de cupleteras, digerida por don Cosme Semifusa. S' enseñan cuplets nuevos, viejos y éntreveraos.

Tamién hay cademia de baile y cuartos reservaos, todo por muy poco dinero.

Calle de Enfrente, casa de la izquierda, número de la derecha, piso de detrás.

Se vende el equipaje d' una cupletera, que s' arretira del negocio por sesar en él. Hay trajes d' odaliska, de gitana, de maja, de chula y de moniatera.

Hay tamién corsetes, propios pa ballar la rumba.

Todo a la mitat de su coste.

En el cafetín del Cubano darán rasón y una copa d' anisao al que la pague.



Els habitants de un planeta
qu' está més alt que la lluna,
s' enteraren de la fama
dels productes PECA CURA,
y en lloc de fletar un globo
pea comprar al per machor,
varen fer la travesía
a bordo de un gran condor.



Jabón, 1'50; Crema, 2'40; Polvos, 2'40;
Agua cutánea, 5'50; Agua de Colonia,
3'50, 5'50 y 15 pesetas, según frasco. Lo-
ciones para el pelo, 4'50, 6'50 y 20 pese-
tas, según frasco.

ULTIMAS CREACIONES

PRODUCTOS SERIE «IDEAL»

Acacia, Mimosa, Ginesta, Rosa de Jericó, Admirable, Matinal, Chïpre, Rocio flor,
Rosa, Vértigo, Clavel, Muguet, Violeta, Jazmín.

Jabón, 3; Polvos, 4; Loción, 4'50, 6'50 y 20 pesetas, según frasco. Esencia para el
pañuelo, 18 pesetas frasco en estuche.

CORTES HERMANOS.—Sarriá (Barcelona)

PURGACIONES

SU CURACIÓN CON LA
INYECCIÓN URETRAL

Antiblenorrin ALCOCER

Frasco: 4 pesetas

Flujos y Purgaciones

:: DE LA MUJER ::

COMPLETA CURACION CON
LOS LAVADOS VAGINALES

Leucorricida ALCOCER

Frasco: 4 pesetas

Venta en Farmacias y Droguerías



LA MODA FEMENINA

Últim modelo de trache pera señora que se portará este Estiu.
 Els traqueros esperen impasients el Otoño, porque en el Otoño ya se
 sap: ve la *caída de la hoja*.